

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **11/UL-BRHZ-0021X**

Página / Page **1/5**

**Solicitante / Applicant** **VEEDER-ROOT DO BRASIL COMÉRCIO INDÚSTRIA LTDA**  
134759-001 Rua Ado Benatti 92

05037-904 São Paulo, SP Brasil  
CNPJ: 61.075.446/0001-70

**Fabricante / Manufacturer** **VEEDER-ROOT COMPANY**  
737097-015 125 Powder Forest Drive, PO Box 2003  
Simsbury, CT 06070, USA

**Local de Montagem / Assembly Location** **Não aplicável / Not applicable**

**Importador / Importer** **Não aplicável / Not applicable**

**Marca Comercial / Trademark** **Não aplicável / Not applicable**

**Produto Certificado / Certified Product** **SONDA MAGNETOSTRICTIVE PLUS, SONDA GLOBAL MAGNETOSTRICTIVE PLUS E SENSOR MAGNETOSTRICTIVE SUMP**  
*Magnetostrictive Plus Probe, Global Magnetostrictive Plus Probe and Magnetostrictive Sump Senso*

**Modelo / Model** **84631, 84731, 85631, 84621 e/and 85701**

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number** **Não aplicável / Not applicable**

**Marcação / Marking** **Ex ia IIA T4 Ga**  
**-40 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C**

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards** **ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011**  
**ABNT NBR IEC 60079-11:2009**  
**ABNT NBR IEC 60079-26:2008 + Errata 1:2008**

**Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Decree** **Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.**  
*INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010*

**Concessão Para / Concession for** **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**  
*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.*

**Emissão / Date of issue** **29 de Agosto de 2011 / August 29, 2011**

**Revisão / Revision date** **03 de setembro de 2014 / September 03, 2014**

**Validade / Expire date** **28 de Agosto de 2017 / August 28, 2017**

**Carlos R. Zoboli**  
**Gerente de Certificações /**  
*Certification Manager*

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.*



**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**  
Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. 11/UL-BRHZ-0021X

Página / Page 2/5

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*
- Modelo Situações Especiais para Produtos Importados  
*Special Situations for Imported Products Model*

### CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

IECEX UL 06.0001X, Issue No. 4

### LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

Underwriters Laboratories Inc (UL)  
333 Pfingsten Road  
Northbrook IL 60062-2096 USA

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

As Sondas Magnetostrictive Plus, Global Magnetostrictive Plus e o Sensor Magnetostrictive Sump intrinsecamente seguros são desenvolvidos para detecção do nível de líquidos em tanques de armazenamento de combustíveis, contendo "sumps" e "dispenser pans". Os equipamentos são alimentados por um equipamento associado que possui os parâmetros elétricos apropriados.

*The intrinsically safe Magnetostrictive Plus Probes, Global Magnetostrictive Probes and Magnetostrictive Sensors are designed to detect the level of liquid in petroleum storage tanks, containment sumps and dispenser pans. The devices are powered by an associated apparatus with suitable entity parameters.*

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL DATA:

Especificações de Segurança Intrínseca <i>Intrinsically safe specifications</i>	
U <sub>i</sub>	12,6 V
I <sub>i</sub>	196 mA
P <sub>i</sub>	0,62 W
C <sub>i</sub>	1,221 µF
L <sub>i</sub>	413 mH

Organismo de Certificação /  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 11.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. 11/UL-BRHZ-0021X

Página / Page 3/5

### CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

A letra "X", colocada após o número do certificado, indica que:  
*The letter "X" placed after the certificate number means that:*

O equipamento deve conter os seguintes avisos:  
*The equipment must have the following warnings:*

"O equipamento contém alumínio. Cuidados devem ser previstos para evitar ignições devido a fricção e impactos".  
*"The device enclosure contains aluminum. Care must be taken to avoid igniton hazards due to impact of friction".*

"O equipamento deve ser instalado como parte de um sistema intrinsecamente seguro. As documentações descritivas de sistema devem ser utilizadas durante a instalação".  
*"The device must be installed as part of the intrinsic safety system defined in IECEx ULD 08.0002X. The descriptive system documents included with the aforementioned certificate must be followed during installation".*

Os seguintes avisos aplicam-se somente ao Sensor Magnetostrictive Sump:  
*The following warning applies to the Magnetostrictive Sump Sensor.*

"Antes de instalar ou levar o equipamento a uma área classificada, aterrar o equipamento em uma ÁREA SEGURA para remover qualquer carga estática. Então, imediatamente transportar o equipamento para o local da instalação; Não esfregar ou limpar o equipamento antes da instalação.  
A limpeza do equipamento não é requerida sob condições normais de serviço; Não esfregar ou limpar o equipamento depois da instalação. Se o equipamento não for fixado a um ponto de terra conhecido quando instalado, assegurar que uma conexão ao terra será realizada para prevenir o potencial de descargas eletrostáticas. Quando fixar ou remover o equipamento, utilizar roupas e calçados anti-estáticos".

*"Before installing or taking into a hazardous area, earth the unit in a SAFE AREA to remove any static charge. Then immediately transport the unit to the installation site; do not rub or clean the unit prior to installation.  
Cleaning is not required under normal service conditions; do not rub or clean the device after installation. If the unit is not fixed to a known earth point when installed, ensure that a separate earth connection is made to prevent the potential of static discharge. When fitting or removing the unit, use of anti-static footwear & clothing is required".*

### ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

*Não aplicável / Not applicable*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 11.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. 11/UL-BRHZ-0021X

Página / Page 4/5

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.  
*The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.  
*This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.  
*Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.  
*The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.  
*The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.  
*If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*

Organismo de Certificação /  
Certification Body

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 11.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. 11/UL-BRHZ-0021X

Página / Page 5/5

RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO\* E HISTÓRICO DE REVISÕES /  
EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST\* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2014-09-03	Renovação do certificado <i>Certificate renewal</i>	SR1906870.394486	2
2013-09-10	Atualização da template do certificado com pequenas correções no texto. <i>CoC template update with minor changes and corrections in the text.</i> <i>A última revisão.</i>	SR10338594-T001-3	1
2011-08-29	Emissão inicial <i>Initial issue.</i>	11CA03916	0

***A última revisão substitui e cancela as anteriores***  
*The last revision cancel and substitutes the previous ones*

**\* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência.**

*\* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 11.0